
THE ELECTIONS FINANCES ACT
(C.C.S.M. c. E32)

**Elections Finances Forms Regulation,
amendment**

Regulation 1/2007
Registered January 2, 2007

Manitoba Regulation 167/88 amended
1 The *Elections Finances Forms Regulation, Manitoba Regulation 167/88*, is amended by this regulation.

2 The Schedule of Forms is amended by replacing Forms 904, 905, 921, 922, 923A and 923B with Forms 904, 905, 921, 922, 923A and 923B in the Schedule to this regulation.

January 2, 2007
2 janvier 2007

Chief Electoral Officer/Le directeur général des élections,

Richard D. Balasko

LOI SUR LE FINANCEMENT DES CAMPAGNES
ÉLECTORALES
(c. E32 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
formules à utiliser en matière de financement
de campagnes électorales**

Règlement 1/2007
Date d'enregistrement : le 2 janvier 2007

Modification du R.M. 167/88
1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les formules à utiliser en matière de financement de campagnes électorales, R.M. 167/88*.

2 L'annexe des formules est modifiée par substitution, aux formules 904, 905, 921, 922, 923A et 923B, des formules 904, 905, 921, 922, 923A et 923B de l'annexe du présent règlement.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

To be filed by the chief financial officer of a registered political party forthwith after the nomination of a candidate by any constituency association or the registered political party.

À déposer par l'agent financier d'un parti politique inscrit, aussitôt après l'annonce d'une déclaration de candidature par une association de circonscription ou par ce parti.

Pursuant to s.10(3) of *The Elections Finances Act*, notice to the Chief Electoral Officer is hereby given that:

Conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, avis est donné par les présentes au directeur général des élections que :

Name of Candidate/Nom du candidat		
Manitoba Address where documents can be served (not a temporary campaign office)/Adresse au Manitoba où des documents peuvent lui être signifiés (ne pas donner l'adresse d'un bureau temporaire de campagne électorale)		
Postal Code/Code postal		
Residential Address (if different from above)/Adresse du domicile (si elle diffère de l'adresse ci-dessus)		
Postal Code/Code postal		
Telephone Number/Numéro de téléphone		
Res./Domicile	Bus./Travail	Fax/Télécopieur

has been nominated by the/a été déclaré par _____

Name of Constituency Association/Registered Political Party
 Nom de l'association de circonscription ou du parti politique inscrit

on/le _____ as a candidate for election in the electoral division of/candidat
 Date of Nomination/Date de la déclaration de candidature

dans la circonscription électorale de _____
 Name of Electoral Division/Nom de la circonscription électorale

to represent the/pour représenter le _____
 Name of Registered Political Party/Nom du parti politique

in the next election/à la prochaine élection.

 Date

 Political Party Chief Financial Officer/Agent financier du parti

905

**Independent Candidate's Declaration
of Candidacy**
**Déclaration de candidature d'un candidat
indépendant**



To be filed with the Chief Electoral Officer by an Independent Candidate forthwith after having declared himself or herself to be an independent candidate in the next election.

Le candidat indépendant doit déposer cette formule auprès du directeur général des élections aussitôt après s'être déclaré candidat à la prochaine élection.

Notice to the Chief Electoral Officer is hereby given that I,
Avis est donné par les présentes au directeur général des élections que :

Name of Candidate/Nom du candidat		
Manitoba Address where documents can be served (not a temporary campaign office)/Adresse au Manitoba où des documents peuvent lui être signifiés (ne pas donner l'adresse d'un bureau temporaire de campagne électorale)		
Postal Code/Code postal		
Residential Address (if different from above)/Adresse du domicile (si elle diffère de l'adresse ci-dessus)		
Postal Code/Code postal		
Telephone Number/Numéro de téléphone		
Res./Domicile	Bus./Travail	Fax/Télécopieur

declared on/déclare le _____ as the start date of my candidacy period in the
Date

electoral division of/comme date du début de ma période de candidature dans la circonscription électorale

de _____
Electoral Division Name/Nom de la circonscription électorale

in the next election/à la prochaine élection.

Date

Signature of Candidate/Signature du candidat

Notes:

1. A declaration includes making an announcement, accepting donations and incurring expenses in relation to a candidacy.
2. Upon making a declaration of candidacy before an election period, Form 907 – Notice of Intent to Appoint Official Agent – must be filed with the Chief Electoral Officer within 15 days.

Remarques :

1. On entend par déclaration le fait d'annoncer sa candidature, ou encore d'accepter des dons ou d'engager des dépenses en rapport avec sa candidature.
2. Dans les 15 jours suivant une déclaration de candidature avant une période électorale, la formule n° 907 intitulée *Avis d'intention de nomination d'un agent officiel* doit être envoyée au directeur général des élections.

REMINDER CHECKLIST FORM 921



Check when complete:



Have you signed and dated Form 921 on the bottom of page 1?



Has your auditor's report been attached?



Have you completed all required sections and provided details if required?



Have you attached copies of all loan, line of credit and bank overdraft agreements?

921

Statement of Income, Transfers and Election Expenses of a Registered Political Party for a Campaign Period



(To be filed within 4 months after the end of Election Day)

For the campaign period:

Date

To

Date

Political Party

Name

Auditor

Name of Auditor

Name of Public Accountant to whom inquiry may be directed (if different than above)

Declaration

I, the undersigned, Chief Financial Officer hereby file the Statement of Income, Transfers and Election Expenses of a Registered Political Party for a Campaign Period along with an Auditor's Report from a qualified auditor. I declare that to the best of my knowledge and belief the information contained herein is complete, true and correct and in compliance with *The Elections Finances Act*.

Signature of Chief Financial Officer

Date

Statement of Income, Transfers and Election Expenses

Campaign Period Income

300	Contributions (Cash)	\$ _____	←	To Form 920, line 635
305	Contributions (Donations in Kind)	_____	←	To Form 920, line 640
310	Transfers from constituency associations	_____	←	From line 700
320	Transfers from nominated candidates	_____	←	From line 710
330	Fund raising	_____		
340	Investment income	_____		
	Other income (provide details)			
350	_____	_____		
360	_____	_____		
390	Total Income (total of line 300 to 360)		line 390	\$ _____

Election Expenses and Transfers

400	Election expenses	\$ _____	←	From line 595
410	Transfers to constituency associations	_____	←	From line 720
420	Transfers to nominated candidates	_____	←	From line 730
430	Total Election Expenses and Transfers (total of line 400 to 420)		line 430	\$ _____
440	Election Surplus/ (Deficit) (line 390 minus line 430)		line 440	\$ _____
				↑
				To Form 920, line 265

Schedule 1 – Election Expenses (INCLUDING DONATIONS IN KIND)

500 Advertising – Media \$ _____

505 Posters, pamphlets, promotional _____

510 Use of Capital Assets _____

515 Fund raising _____

520 Furniture and equipment rental _____

525 Honoraria and salaries _____

530 Interest and bank charges _____

535 Legal and audit services _____

540 Meeting space _____

545 Office occupancy (rent, utilities) _____

550 Office supplies and postage _____

Other professional services (provide details)

560 _____

565 Polling _____

570 Signs and structural support _____

575 Transportation, accommodation and food _____

580 Telephone _____

Other (provide details)

585 _____

590 _____

595 Total Election Expenses (total of lines 500 to 590) line 595 \$ _____

597 Less donations in kind line 597 \$ _____

599 Total Election Expenses eligible for reimbursement line 599 \$ _____

← **To line 400**

Schedule 2 – Transfers From Constituency Associations and Nominated Candidates

(Complete only if transfers were received in the campaign period from any constituency association or nominated candidate of the registered political party.)

A. From Constituency Associations

Name of Constituency Association (attach list if necessary)	\$ Total of Transfers from each Constituency Association
Total Transfers from Constituency Associations	\$

Line 700

1. List attached? Yes _____ No _____

↑
To line 310

B. From Nominated Candidates

Name of Nominated Candidate (attach list if necessary)	\$ Total of Transfers from each Nominated Candidate
Total Transfers from Nominated Candidates	\$

Line 710

1. List attached? Yes _____ No _____

↑
To line 320

Schedule 3 – Transfers to Constituency Associations and Nominated Candidates

(The following information must be reported for any transfers sent during the campaign period by the registered political party to any constituency association or nominated candidate of the registered political party.)

A. To Constituency Associations

Name of Constituency Association (attach list if necessary)	\$ Total of Transfers sent to each Constituency Association
Total amount of Transfers to Constituency Associations	Line 720
\$	

1. List attached? Yes _____ No _____

↑
To line 410

B. To Nominated Candidates

Name of Nominated Candidate (attach list if necessary)	\$ Total of Transfers sent to each Nominated Candidate
Total amount of Transfers to Nominated Candidates	Line 730
\$	

1. List attached? Yes _____ No _____

↑
To line 420

LISTE DE CONTRÔLE FORMULE 921



Veillez cocher les tâches terminées.



Avez-vous signé et daté la formule 921 au bas de la page 1?



Le rapport de votre vérificateur a-t-il été joint?



Avez-vous rempli toutes les sections exigées et fourni les précisions demandées?



Avez-vous joint des copies de toutes vos conventions de prêt, de ligne de crédit et de découvert bancaire?

921

État des recettes, des transferts et des dépenses électorales d'un parti politique inscrit pour une période de campagne électorale

**Elections
Manitoba** 

(À déposer dans les quatre mois qui suivent le jour du scrutin.)

Pour la période de campagne électorale du

Date

au

Date

**Parti
politique**

Nom

Vérificateur

Nom du vérificateur

Nom de l'expert-comptable auquel les demandes de renseignements peuvent être adressées (s'il diffère de celui donné ci-dessus)

Déclaration

Je soussigné, agent financier, dépose l'état des recettes, des transferts et des dépenses électorales d'un parti politique inscrit pour une période de campagne électorale ainsi qu'un rapport de vérification établi par un vérificateur qualifié. Je déclare que les renseignements fournis aux présentes sont, à ma connaissance, complets, vrais et exacts et conformes aux dispositions de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*.

Signature de l'agent financier

Date

État des recettes, des transferts et des dépenses électorales

Période de la campagne électorale

300	Contributions (en argent)	_____ \$	←	Reportez à la ligne 635, formule 920.
305	Contributions (dons en nature)	_____	←	Reportez à la ligne 640, formule 920.
310	Transferts provenant d'associations de circonscription	_____	←	ligne 700
320	Transferts provenant de candidats désignés	_____	←	ligne 710
330	Activités de financement	_____		
340	Revenus de placement	_____		
	Autres recettes (précisez)			
350	_____	_____		
360	_____	_____		
390	Total des recettes (total des lignes 300 à 360)		ligne 390	_____ \$

Dépenses électorales et transferts

400	Dépenses électorales	_____ \$	←	ligne 595
410	Transferts aux associations de circonscription	_____	←	ligne 720
420	Transferts aux candidats désignés	_____	←	ligne 730
430	Total des dépenses électorales et des transferts (total des lignes 400 à 420)		ligne 430	_____ \$
440	Excédent (déficit) électoral (ligne 390 moins ligne 430)		ligne 440	===== \$
				Reportez à la ligne 265, formule 920.

Annexe 1 – Dépenses électorales (Y INCLUS LES DONNS EN NATURE)

500	Publicité – médias	_____	\$
505	Publicité – affiches, dépliants	_____	
510	Immobilisations	_____	
515	Activités de financement	_____	
520	Location de meubles et de matériel	_____	
525	Honoraires et traitements	_____	
530	Intérêts et frais bancaires	_____	
535	Services juridiques et services de vérification	_____	
540	Location de locaux de réunion	_____	
545	Occupation de bureaux (loyer, services publics)	_____	
550	Fournitures de bureau et affranchissement	_____	
	Autres services professionnels (précisez)		
560	_____	_____	
565	Sondages	_____	
570	Enseignes et supports	_____	
575	Transport, logement et nourriture	_____	
580	Téléphone	_____	
	Autres (précisez)		
585	_____	_____	
590	_____	_____	
595	Total des dépenses électorales (total des lignes 500 à 590)	ligne 595 _____	\$ ← Reportez à la ligne 400.
597	Moins les dons en nature	ligne 597 _____	\$
599	Total des dépenses électorales donnant droit à un remboursement	ligne 599 _____	\$

Annexe 2 – Transferts provenant des associations de circonscription et des candidats désignés

(Ne remplissez la présente annexe que si les associations de circonscription ou les candidats désignés du parti politique inscrit ont reçu des transferts pendant la période de campagne électorale.)

A. Transferts provenant des associations de circonscription

Nom de l'association de circonscription (joignez une liste au besoin)	Montant total des transferts provenant de chaque association de circonscription
Montant total des transferts provenant des associations de circonscription	\$

Ligne 700

1. Liste jointe : Oui Non

↑
Reportez à la ligne 310.

B. Transferts provenant des candidats désignés

Nom du candidat désigné (joignez une liste au besoin)	Montant total des transferts provenant de chaque candidat désigné
Montant total des transferts provenant des candidats désignés	\$

Ligne 710

1. Liste jointe : Oui Non

↑
Reportez à la ligne 320.

Annexe 3 – Transferts aux associations de circonscription et aux candidats désignés

(Les renseignements suivants doivent être fournis pour les transferts effectués par le parti politique inscrit au profit de ses associations de circonscription ou de ses candidats désignés pendant la période de campagne électorale.)

A. Transferts aux associations de circonscription

Nom de l'association de circonscription (joignez une liste au besoin)	Montant total des transferts à chaque association de circonscription
Montant total des transferts aux associations de circonscription	Ligne 720 \$

1. Liste jointe : Oui Non

↑
Reportez à la ligne 410.

B. Transferts aux candidats désignés

Nom du candidat désigné (joignez une liste au besoin)	Montant total des transferts à chaque candidat désigné
Montant total des transferts aux candidats désignés	Ligne 730 \$

1. Liste jointe : Oui Non

↑
Reportez à la ligne 420.

REMINDER CHECKLIST FORM 922



Check when complete:

- Have you signed and dated Form 922 on the bottom of page 1?
- Has your auditor's report been attached?
- Has your auditor's invoice been attached?
- Have you enclosed Elections Manitoba's copy of all used income tax receipts?
- Have you returned all three copies (Elections Manitoba, Candidate and Contributor) of all unused and voided income tax receipts?
- Have you completed all required sections and provided details if required?
- Have you made your registered political party aware of any non-election period advertising expenses reported on schedule 1, line 500, box B?
- Have you included copies of all receipts or vouchers supporting the expenses reported on schedule 1?
- Have you attached copies of all loan, line of credit and bank overdraft agreements?

(To be filed within 4 months after Election Day.
Complete the form in ink.)

For the Candidacy Period

Date	To	Date
------	-----------	------

Candidate

Name
Electoral Division
Endorsing Political Party (If applicable)

Official Agent

Name

Auditor

Name of Auditor
Name of Public Accountant to Whom Inquiry May be Directed (if different than above)

Declaration

I, the undersigned Official Agent, hereby file a completed Form 922 – *Candidate's Financial Statements and Supporting Schedules* – along with an Auditor's Report from a qualified auditor. I declare that to the best of my knowledge and belief the information contained herein is complete, true and correct and in compliance with *The Elections Finances Act*.

Signature of Official Agent

Date

Statement of Assets, Liabilities and Surplus as at the End of the Candidacy Period

Assets

100	Cash	\$ _____
110	Accounts receivable	_____
120	Inventory*	_____
	Other assets (provide details)	
130	_____	_____
140	_____	_____

150 Total Assets (total of line 100 to 140) line 150 \$ _____

Liabilities and Surplus

200	Accounts payable	\$ _____	← From line 840
210	Overdraft/ Line of Credit**	_____	
220	Loans**	_____	
	Other liabilities (provide details)		
230	_____	_____	
240	_____	_____	
250	Candidacy Period Surplus/(Deficit)	_____	← From line 440

Lines 150 and 290
must be the same.

290 Total Liabilities and Surplus (total of line 200 to 250) \$ _____

* Inventory as of the end of the candidacy period would include items purchased but not used (i.e. expensed). Inventory should also be taken as of 8 p.m. on Election Day in order to exclude the value from the amount reported as election expenses.

** A written copy of each loan agreement must be filed separately if there was a loan, line of credit, or bank overdraft in existence at any time to the candidate during the candidacy period.

Statement of Income, Expenses and Transfers for the Candidacy Period

Income and Transfers

300	Contributions	\$ _____	← From line 630, column C
310	Transfers from endorsing political party	_____	← From line 720
320	Transfers from candidate's constituency association	_____	← From line 760
330	Fund raising	_____	
	Other Income (provide details)		
340	_____	_____	
350	_____	_____	
390	Total Income and Transfers (total of line 300 to 350)		line 390 \$ _____

Expenses and Transfers

400	Election expenses	\$ _____	← From line 595
410	Non – election expenses	_____	← From line 590, column C
415	Transfer of money to endorsing political party	_____	
420	Transfer of goods and services to endorsing political party	_____	
430	Total Expenses and Transfers (total of line 400 to 420)		line 430 \$ _____
440	Total Period Surplus/ (Deficit) (line 390 minus line 430)		line 440 \$ _____

To line 250

Schedule 1 – Candidacy Period Expenses Including Donations in Kind

	Election Expenses used in Election period		C	D
	A Cash/Credit	B Donation in Kind	Non-Election Expenses in Candidacy Period	Total Expenses (columns A plus B plus C)
500 Advertising - Media				
505 Posters, pamphlets, promotional				
510 Audit fee (amount in excess of subsidy)				
515 Disability				From schedule 7, line 850
520 Child Care				From schedule 8, line 860
525 Fund Raising				
530 Furniture and equipment rental				
535 Honoraria/Salaries				
540 Interest and basic charges				
545 Office Occupancy (rent, utilities)				
550 Office supplies and postage				
555 Personal				
560 Polling				
565 Signs/structural support				
570 Telephone				
575 Transportation, accommodation and food				
Other (provide details)				
580 _____				
585 _____				
590 Total (total of line 500 to 585)				

595 Total election expenses (Total of line 590 column A and B)		← To line 400	To line 410
---	--	---------------	-------------

Provide the amount of bank charges and loan interest incurred from the close of polls to 4 months after Election Day. (Not required if candidate did not qualify for reimbursement)

Loan interest line 597 \$ _____

Bank Charges line 599 \$ _____

Schedule 3 – Transfers from Endorsing Political Party

(Complete only if the candidate's campaign received transfers from the candidate's endorsing political party)

A. Total value of all **cash transfers** received during the candidacy period from the candidate's endorsing political party: line 700 \$ _____

B. Total value of all **transfers of goods or services** during the candidacy period from the candidate's endorsing political party: line 710 \$ _____

C. Total transfers from candidate's endorsing political party: line 720 \$ _____
(total of line 700 to 710)

← To line 310

D. If you entered an amount on line 710, report the value of goods or services that were used in the election period: line 730 \$ _____

Schedule 4 – Transfers from Candidate’s Constituency Association

(Complete only if the candidate’s campaign received transfers from the candidate’s constituency association.)

A. Total value of all **cash transfers** received during the candidacy period from the candidate’s constituency association: line 740 \$ _____

B. Total value of all **transfers of goods or services** during the candidacy period from the candidate’s constituency association: line 750 \$ _____

C. Total transfers from candidate’s constituency association: line 760 \$ _____
(total of line 740 to 750)

← To line 320

D. If you entered an amount on line 750, disclose the value of goods or services that were used during the election period: line 770 \$ _____

If the aggregate value of transfers, as calculated on line 760 is \$250 or more, provide the following information:

E. Were there contributions of \$250 or more to the constituency association endorsing the candidate during the candidacy period?

_____ No (no further information is required)

_____ Yes (complete the schedule below)

Name and address of Contributors of \$250 or more to the Constituency Association (attach list if necessary)	\$ Aggregate Value of Contribution

List attached?

Yes _____

No _____

LISTE DE CONTRÔLE FORMULE 922



Veillez cocher les tâches terminées.



Avez-vous signé et daté la formule 922 au bas de la page 1?



Le rapport de votre vérificateur a-t-il été joint?



La facture de votre vérificateur a-t-elle été jointe?



Avez-vous joint la copie d'Élections Manitoba de tous les reçus pour fins d'impôt utilisés?



Avez-vous retourné les trois copies (d'Élections Manitoba, du candidat et du donateur) de tous les reçus pour fins d'impôt qui n'ont pas été utilisés ou ont été oblitérés?



Avez-vous rempli toutes les sections exigées et donné les précisions demandées?



Avez-vous informé votre parti politique inscrit de toutes les dépenses de publicité engagées en dehors de la période électorale qui ont été indiquées à l'annexe 1, ligne 500, case B?



Avez-vous joint les copies de tous les reçus ou pièces comptables concernant les dépenses indiquées à l'annexe 1?



Avez-vous joint des copies de toutes vos conventions de prêt, de ligne de crédit et de découvert bancaire?

(À déposer dans les quatre mois qui suivent le jour du scrutin.
Remplir la formule à l'encre.)

Pour la période de candidature du

Date

au

Date

Candidat

Nom

Circonscription électorale

Parti politique qui parraine le candidat (s'il y a lieu)

Agent officiel

Nom

Vérificateur

Nom du vérificateur

Nom de l'expert-comptable auquel les demandes de renseignements peuvent être adressées (s'il diffère de celui donné ci-dessus)

Déclaration de l'agent officiel

Je soussigné, agent officiel, dépose la formule 922 dûment remplie intitulée *États financiers du candidat et annexes justificatives* ainsi qu'un rapport de vérification établi par un vérificateur qualifié. Je déclare que les renseignements fournis aux présentes sont, à ma connaissance, complets, vrais et exacts et conformes aux dispositions de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*.

Signature de l'agent officiel

Date

État de l'actif, du passif et de l'excédent à la fin de la période de candidature

Actif

100	Liquidités	_____	\$
110	Comptes clients	_____	
120	Inventaire*	_____	
	Autres éléments d'actif (précisez)		
130	_____	_____	
140	_____	_____	

150 Total de l'actif (total des lignes 100 à 140) ligne 150 \$

Passif et excédent

200	Comptes créditeurs	_____	\$
210	Découvert bancaire ou ligne de crédit**	_____	
220	Prêts**	_____	
	Autres éléments du passif (précisez)		
230	_____	_____	
240	_____	_____	
250	Excédent (déficit) pour la période de candidature	_____	

290 Total du passif et de l'excédent (total des lignes 200 à 250) ligne 290 \$

Ligne 840

Ligne 440

Les lignes 150 et 290 doivent être les mêmes.

* L'inventaire dressé en date de la fin de la période de candidature comprendrait les articles achetés mais non utilisés (c.-à-d. portés aux dépenses). Un inventaire remontant à 20 h le jour du scrutin devrait également être établi afin d'exclure la valeur de l'inventaire du montant déclaré à titre de dépenses électorales.

** Une copie écrite de chaque convention de prêt doit être déposée séparément si un prêt, une ligne de crédit ou un découvert bancaire ont été accordés au candidat à n'importe quel moment de la période de candidature.

État des recettes, des dépenses et des transferts pour la période de candidature

Recettes et transferts

300 Contributions	_____ \$	←	Ligne 630, colonne C
310 Transferts reçus du parti politique qui parraine le candidat	_____	←	Ligne 720
320 Transferts reçus de l'association de circonscription du candidat	_____	←	Ligne 760
330 Activités de financement	_____		
Autres recettes (précisez)			
340 _____	_____		
350 _____	_____		
390 Total des recettes et des transferts (total des lignes 300 à 350)		ligne 390	_____ \$

Dépenses et transferts

400 Dépenses électorales	_____ \$	←	Ligne 595
410 Dépenses non électorales	_____	←	Ligne 590, colonne C
415 Transferts au profit du parti politique qui parraine le candidat	_____		
420 Transferts de biens et de services au profit du parti politique qui parraine le candidat	_____		
430 Total des dépenses et des transferts (total des lignes 400 à 420)		ligne 430	_____ \$
440 Excédent (déficit) pour la période de candidature (ligne 390 moins ligne 430)		ligne 440	===== \$

Reportez à la ligne 250.

Annexe 1 – Dépenses pour la période de candidature (Y INCLUS LES DONS EN NATURE)

	Dépenses électorales - période électorale		C	D
	A Argent/Crédit	B Dons en nature	Dépenses non électorales - période de candidature	Total des dépenses (colonnes A à C)
500 Publicité – médias				
505 Publicité – affiches, dépliants				
510 Vérification (excédent des dépenses par rapport à la subvention)				
515 Dépenses d'invalidité				Annexe 7, ligne 850
520 Garde d'enfants				Annexe 8, ligne 860
525 Activités de financement				
530 Location de meubles et de matériel				
535 Honoraires et traitements				
540 Intérêts et frais bancaires				
545 Occupation de bureaux (loyer, services publics)				
550 Fournitures de bureau et affranchissement				
555 Dépenses personnelles				
560 Sondages				
565 Enseignes et supports				
570 Téléphone				
575 Transports, logement et nourriture				
Autres (précisez)				
580 _____				
585 _____				
590 Total des dépenses (total des lignes 500 à 585)				
595 Total des dépenses électorales (colonnes A et B de la ligne 590)			Reportez à la ligne 400.	Reportez à la ligne 410.

Veuillez fournir le montant des frais bancaires engagés et des intérêts courus sur les emprunts à partir de la fermeture des bureaux de scrutin jusqu'à l'expiration d'un délai de quatre mois suivant le jour du scrutin. (Il n'est pas nécessaire de le faire si le candidat n'a pas droit à un remboursement.)

Frais d'intérêts - emprunts ligne 597 _____ \$
 Frais bancaires ligne 599 _____ \$

Annexe 3 – Transferts reçus de l'association de circonscription qui parraine le candidat

(Ne remplissez la présente annexe que si le parti politique qui parraine le candidat a transféré des fonds, des biens ou des services au profit de la campagne électorale.)

A. Valeur totale de tous les **transferts de liquidité** reçus de l'association de circonscription qui parraine le candidat au cours de la période de candidature

ligne 700 _____ \$

B. Valeur totale de tous les **transferts de biens ou de services** reçus de l'association de circonscription qui parraine le candidat au cours de la période de candidature

ligne 710 _____ \$

C. Total des transferts reçus de l'association de circonscription qui parraine le candidat (lignes 700 à 710)

ligne 720 _____ \$

← Reportez à la ligne 310.

D. Si vous avez indiqué un montant à la ligne 710, précisez la valeur des biens ou des services utilisés pendant la période électorale :

ligne 730 _____ \$

Annexe 4 – Transferts reçus de l'association de circonscription du candidat

(Ne remplissez la présente annexe que si l'association de circonscription du candidat a transféré des fonds, des biens ou des services au profit de la campagne électorale.)

A. Valeur totale de tous les **transferts de liquidité** reçus de l'association de circonscription du candidat au cours de la période de candidature

ligne 740 _____ \$

B. Valeur totale de tous les **transferts de biens ou de services** reçus de l'association de circonscription du candidat au cours de la période de candidature

ligne 750 _____ \$

C. Total des transferts reçus de l'association de circonscription du candidat (lignes 740 à 750)

ligne 760 _____ \$

Reportez à la ligne 320.

D. Si vous avez indiqué un montant à la ligne 750, précisez la valeur des biens ou des services utilisés pendant la période électorale :

ligne 770 _____ \$

Si la valeur totale des transferts est de 250 \$ ou plus (voir la ligne 760), veuillez fournir les renseignements demandés :

E. Est-ce que l'association de circonscription qui parraine le candidat a reçu des contributions de 250 \$ ou plus au cours de la période de candidature?

_____ Non (aucun renseignement complémentaire n'est requis)

_____ Oui (veuillez remplir l'annexe ci-dessous)

Nom et adresse des donateurs ayant versé des contributions de 250 \$ ou plus à l'association de circonscription (joignez une liste au besoin)	Valeur totale de la contribution en \$

Liste jointe : _____ Oui _____ Non

923A

**Assignment of Political Party
Reimbursement
Cession du droit au remboursement
d'un parti politique inscrit**



To be filed with the Chief Electoral Officer with Form 921 - Statement of Income, Transfers and Election Expenses of a Political Party for a Campaign Period.

À faire parvenir au directeur général des élections avec la formule numéro 921 - État des recettes, transferts et dépenses électorales d'un parti politique pour une période de campagne électorale.

Pursuant to a loan agreement in accordance with sections 44.2(1) and 73.2(2) of *The Elections Finances Act*, part or all of any reimbursement payable to the political party's chief financial officer is assigned as follows:

Conformément à une convention de prêt répondant aux exigences des paragraphes 44.2(1) et 73.2(2) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, le droit au remboursement complet ou partiel, payable à l'agent financier du parti politique, est cédé à :

Name of Lender (Assignee):
Nom du prêteur (le bénéficiaire) : _____

Address:
Adresse : _____

Contact Person:
Personne ressource : _____

Telephone Number:
N° de téléphone : _____

Fax:
N° de télécopieur : _____

It is understood that:

1. If the political party does not qualify for a reimbursement under *The Elections Finances Act*, no reimbursement will be assigned or payable.
2. If the political party does qualify for reimbursement, it is only that portion of the reimbursement that is payable to the chief financial officer that is eligible to be assigned.
3. The loan to the political party must be in relation to financing election expenses.
4. The maximum amount that will be paid to an assignee is the lesser of:
 - a) the amount payable to the chief financial officer, or
 - b) the outstanding loan balance owing to the lender at the time of making the assigned payment.
5. If there is more than one lender, the chief financial officer must give direction to the Chief Electoral Officer as to the order of payment.
6. Any advance payments under section 72(2) of *The Elections Finances Act* to the chief financial officer are subject to assignment.
7. All requirements of *The Elections Finances Act* must be met.

Il est entendu que :

1. Si le parti politique ne répond pas aux critères fixés par la *Loi sur le financement des campagnes électorales* pour avoir droit à un remboursement, aucune somme ne sera payée ou versée par cession de droit à quiconque.
2. Si le parti politique est en droit de recevoir un remboursement, seule la partie du remboursement payable à l'agent financier du parti politique peut être cédée.
3. Le prêt fait au parti politique doit être en relation avec le financement de dépenses électorales.
4. Le montant maximal qui sera versé au bénéficiaire sera le plus petit des montants suivants :
 - a) la somme payable à l'agent financier du parti politique ou
 - b) le solde impayé du prêt au moment du versement du remboursement dont les droits ont été cédés.
5. S'il y a plus d'un prêteur, l'agent financier du parti doit donner des directives au directeur général des élections quant à l'ordre de remboursement.
6. Toute avance consentie en vertu du paragraphe 72(2) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales* à l'agent financier du parti est également visée par la cession du droit au remboursement.
7. Toutes les exigences de la *Loi sur le financement des campagnes électorales* doivent être respectées.

Chief Financial Officer (sign and print name)
Agent financier (signature et nom en caractères d'imprimerie)

Date

Lender (sign and print name)
Prêteur (signature et nom en caractères d'imprimerie)

Date

923B

**Assignment of Candidate's Reimbursement
Cession du droit au remboursement
d'un candidat**



To be filed with the Chief Electoral Officer with Form 922 - Candidate's Financial Statements and Supporting Schedules.
À faire parvenir au directeur général des élections avec la formule numéro 922 - États financiers d'un candidat avec pièces justificatives.

Pursuant to a loan agreement in accordance with sections 44.2(1) and 73.2(2) of *The Elections Finances Act*, part or all of any reimbursement payable to the Candidate's official agent is assigned as follows:

Conformément à une convention de prêt répondant aux exigences des paragraphes 44.2(1) et 73.2(2) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, le droit au remboursement complet ou partiel, payable à l'agent officiel d'un candidat, est cédé à :

Name of Lender (Assignee):
Nom du prêteur (le bénéficiaire) : _____
Address:
Adresse : _____
Contact Person:
Personne ressource : _____
Telephone Number: _____ Fax:
N° de téléphone : _____ N° de télécopieur : _____
Name of Candidate (Assignor):
Nom du candidat (le cédant) : _____

It is understood that:

1. If the candidate does not qualify for a reimbursement under *The Elections Finances Act*, no reimbursement will be assigned or payable.
2. If the candidate does qualify for reimbursement, it is only that portion of the candidate's reimbursement that is payable to the official agent that is eligible to be assigned. In some instances, part or all of a candidate's reimbursement must be paid to the candidate's endorsing political party or, in the case of an independent candidate, to the Minister of Finance. Reimbursement payable to the candidate's endorsing political party or to the Minister of Finance cannot be assigned by a candidate.
3. The loan to the candidate must be in relation to financing election expenses.
4. The maximum amount that will be paid to an assignee is the lesser of:
 - a) the amount payable to the official agent, or
 - b) the outstanding loan balance owing to the lender at the time of making the original payment.
5. If there is more than one lender, the official agent must give direction to the Chief Electoral Officer as to the order of payment.
6. Any advance payments under section 72(2) of *The Elections Finances Act* to the official agent are subject to assignment.
7. All requirements of *The Elections Finances Act* must be met.

It is understood that :

1. Si le candidat n'a pas droit à un remboursement en vertu de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, aucune somme ne sera payée ou versée par cession de droit à quiconque.
2. Si le candidat est en droit de recevoir un remboursement, seule la partie du remboursement payable à l'agent officiel peut être cédée. Dans certains cas, une partie ou l'intégralité du remboursement destiné à un candidat doit être versée au parti politique qui parraine ce dernier ou, dans le cas d'un candidat indépendant, au ministre des Finances. Le candidat ne peut pas céder les sommes dues à un parti politique ou au ministre des Finances.
3. Le prêt fait au candidat doit être en relation avec le financement de dépenses électorales.
4. Le montant maximal qui sera versé au bénéficiaire sera le plus petit des montants suivants :
 - a) la somme payable à l'agent officiel ou
 - b) le solde impayé du prêt au moment du premier versement.
5. S'il y a plus d'un prêteur, l'agent officiel doit donner des directives au directeur général des élections quant à l'ordre de remboursement.
6. Toute avance consentie en vertu du paragraphe 72(2) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales* à l'agent officiel est également visée par la cession du droit au remboursement.
7. Toutes les exigences de la *Loi sur le financement des campagnes électorales* doivent être respectées.

Official Agent (sign and print name)
Agent officiel (signature et nom en caractères d'imprimerie)

Date

Candidate (sign and print name)
Candidat (signature et nom en caractères d'imprimerie)

Date

Lender (sign and print name)
Prêteur (signature et nom en caractères d'imprimerie)

Date